

京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター主催 企画・監修 渡邊守章

世阿弥生誕六五〇周年記念

観世流宗家観世清和師による

# 翁

## 2013年 5月24日

金曜 | 18:30開演(18:00開場)

京都芸術劇場

# 春秋座

〔京都造形芸術大学内〕

入場料全席指定

S席 一般8000円  
A席 一般7000円

S席 シニア7500円  
A席 シニア6500円

S席 友の会7000円  
A席 友の会6000円

学生&ユース席 2500円

翁 観世清和  
三番三 茂山 七五三  
千歳 観世 淳夫



写真 「翁」・「高砂」＝前島吉裕 「末広がり」＝川西善樹

シテ 異報者 狂言 末広がり  
茂山千五郎



シテ 住吉明神 能 高砂 祝言之式  
観世 鏡之丞



【関連プレートク】  
『翁』とその起源について  
2013年5月24日〔金〕  
16時30分より

京都造形芸術大学内  
ギャラリー・オーブ

ゲスト  
天野文雄  
(大阪大学名誉教授、文化庁関西分室長)  
松岡心平  
(東京大学大学院教授)

司会: 渡邊守章  
入場無料・要事前予約

お申込み  
京都芸術劇場チケットセンター  
TEL.075-791-8240 (平日10-17時)



京都芸術劇場

世阿弥生誕六五〇周年記念

京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター主催

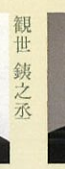
企画監修—渡邊守章(演出家、京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター所長・教授)  
照明プラン—服部基(ライティングカンパニーあかり組)  
照明オペレーター—林悟(ライティングカンパニーあかり組)  
舞台監督—小坂部恵次  
協力—財団法人観世文庫、観世会、茂山狂言会、空中庭園

# 観世流宗家観世清和師による『翁』

二〇一三年は、能の大成者世阿弥の生誕六五〇周年記念の年です。一二歳のときに、時の將軍足利義満に認められ、父観阿弥の先見の明ある教育方針のもと、「室町文芸復興」とも呼ばれる同時代の先端的な文芸の素養を身につけることが出来た世阿弥。優れた能役者であるばかりではなく、同時代の先進的な能の二座の棟梁であり、能の本の作者としては「複式夢幻能」に代表される、「幽玄な」、つまり優美艶麗な「詩劇」を完成させ、詩と音楽(器楽と謡)と舞とが一体となる世界に類例を見ない高度な舞台芸術を完成に導いた世阿弥。彼は同時に優れた理論家でもあって、その「伝書」の研究は、日本の人文諸科学のなかでも、最も優れた成果を挙げたものと言えましょう。とはいえ、それで、能が日本人の中で広く共有されているかと言えば、残念ながら現状は違っています。京都芸術劇場春秋座が、単なる普及公演ではなく、優れた演者による優れた作品の上演に力を入れてきた理由もそこにあります。



観世 鏡之丞



藤田 六郎兵衛



大倉 源次郎



片山 九郎右衛門



茂山 千五郎



亀井 広忠



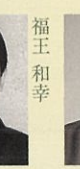
前川 光範



福王 和幸



安藤 貴康



井上 裕久

## 翁

翁 観世清和

三番三 茂山七五三

千歳 観世淳夫

小鼓頭取 大倉源次郎

脇鼓 清水皓祐

面箱 茂山茂

大鼓 亀井広忠

脇鼓 吉阪一郎

笛 藤田六郎兵衛

後見 大江信行

地謡 林宗一郎

浦田保親

後見 片山九郎右衛門

地謡 浦田保親

浦田保浩

後見 茂山千三郎

地謡 茂山正邦

茂山正邦

## 狂言 末広かり

シテ 果報者 茂山千五郎

アド 太郎冠者 茂山正邦

アド すっぱ 茂山千三郎

後見 茂山茂

## 能 高砂

シテ 住吉明神 観世鏡之丞

ワキ 阿蘇宮神主友成 福王和幸

ワキツレ 従者 喜多雅人

ワキツレ 従者 福王知登

大鼓 亀井広忠

大鼓 前川光範

小鼓 大倉源次郎

小鼓 藤田六郎兵衛

後見 安藤貴康

地謡 梅田嘉宏

林宗一郎

浦田保浩

地謡 大江信行

浦田保親

片山九郎右衛門

浦田保親

浦田保親

浦田保親

『翁』途中でのご入場はできませんので、ご了承ください。

舞台上、本研究センターが研究課題の重要な核としている「越境する伝統」にも相応しい舞台となる、今から期待が高まります。狂言も、目出度い「末広かり」を、茂山千五郎師率いる茂山家の方々にお願ひし、最後は、観世鏡之丞師による「高砂」(祝言之式)が、神聖の氣を劇場に溢れさせてくださるはずで。

舞台芸術研究センター所長・演出家 渡邊守章

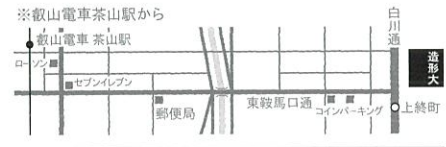
2013年  
5月24日(金)  
18:30開演  
(18:00開場)

□入場料(全席指定)  
(S席)一般 8,000円  
シニア 7,500円  
友の会 7,000円  
(A席)一般 7,000円  
シニア 6,500円  
友の会 6,000円  
(学生&ユース席)2,500円  
※ユースは25歳以下、シニアは60歳以上  
※シニア・学生・ユースは要証明書提示  
□チケット発売日  
友の会先行発売:2013年3月5日(火)  
一般発売:2013年3月6日(水)  
□主催・お問合せ先  
京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター  
Tel 075-791-9437

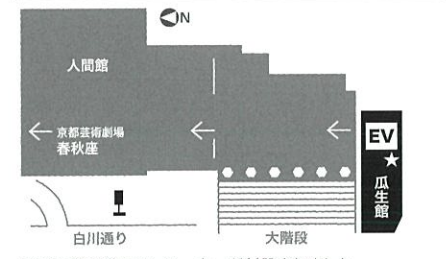
□チケット取扱い  
●京都芸術劇場チケットセンター  
窓口販売・電話予約  
Tel 075-791-8240(平日10時~17時)  
●劇場オンラインチケットストア  
※要会員登録(無料)  
パソコンから  
http://www.k-pac.org/  
携帯電話から  
http://www.k-pac.org/theatre/m/m  
●電子チケットぴあ  
Tel 0570-02-9999 Pコード: 427-177  
●イープラス  
http://eplus.jp  
●京都・滋賀各大学生協プレイガイド



京都芸術劇場 春秋座 [京都造形芸術大学内]  
〒606-8271 京都市左京区北白川瓜生山2-116



- JR・近鉄京都駅、京阪三条駅、阪急河原町駅から  
京都市バス5番「岩倉」行き乗車、  
「上終町・京都造形芸大前」下車  
(京都駅から約50分、三条駅・河原町駅から約30分)
  - 京都市営地下鉄丸太町駅・北大路駅から  
京都市バス204循環に乗り、  
「上終町・京都造形芸大前」下車(約15分)
  - 京阪電車出町柳駅から  
叡山電車に乗り換え、茶山駅下車 徒歩約10分
- ※駐車場はございませんので、お車・バイクのご来場はお断りします。



大学大階段横にエレベーターが新設されました。  
白川通りから劇場1F(人間館1F)へは、  
新設の瓜生館エレベーターをご利用下さい。